



The natural way

SISSEL® SIT RING

- | Gebrauchsanweisung
- | Instructions for use
- | Mode d'emploi
- | Gebruiksaanwijzing
- | Instrucciones de uso
- | Istruzioni per l'uso



Allgemeine Hinweise

Lesen Sie nachstehende Gebrauchsanweisung aufmerksam durch und beachten Sie die Sicherheits- und Warnhinweise. Der SISSEL® Sit Ring ist ein ringförmiges Kissen, das ein angenehmes und druckentlastendes Sitzen auf allen Sitzgelegenheiten ermöglicht. Das Produkt ist entsprechend der vorliegenden Gebrauchsanweisung zu verwenden. Die SISSEL® GmbH übernimmt keine Haftung für den Gebrauch des Produkts außerhalb der in dieser Gebrauchsanweisung beschriebenen Anwendungen. Die Gebrauchsanweisung ist sorgfältig und griffbereit aufzubewahren sowie bei Weitergabe des Produkts beizulegen. Schließlich sind die im jeweiligen Anwendungsland gültigen regulatorischen Anforderungen an dieses Produkt zu berücksichtigen.

Sicherheitshinweise

- ! Prüfen Sie vor jeder Anwendung die Unversehrtheit des Produkts. Bei Beschädigungen ist die Funktion des Produkts und die Sicherheit nicht mehr gewährleistet.
- ! Verwenden Sie das Produkt nicht in unmittelbarer Nähe von Wärmequellen (z.B. Heizkörper, Herdplatte, offene Flamme, Funkenflug) und vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung.
- ! Halten Sie den Nutzungsbereich frei von scharfen oder spitzen Gegenständen oder Kanten.
- ! Nutzen Sie das Produkt nur auf trockenen, rutschfesten und geraden Flächen, bspw. auf Sitzflächen von Stühlen, Hockern oder Bänken.
- ! Verwenden Sie nur vom Hersteller vorgesehenes Zubehör.



Das Produkt und sein Zubehör sind kein Spielzeug und außerhalb der Reichweite von Kindern aufzubewahren. Gestatten Sie Kindern nicht, damit zu spielen.

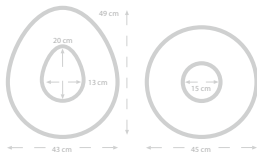
Produktinformation

Lieferumfang

- 1 x Sit Ring rund oder oval mit hautfreundlichem Frotteebezug, 1 x Gebrauchsanweisung

Technische Daten

Maße (L x B x H):	oval: ca. 49 x 43 x 8 cm
	rund: Ø ca. 45 cm x 8 cm
Material:	Polyurethanschaumstoff
Material Bezug:	Frottee (80 % Baumwolle, 20 % Polyester)
Max. Nutzergewicht:	max. 125 kg



Produktionsbedingt können eine leichte Gelbfärbung des Schaumstoffes sowie kleine Lufteinschlüsse auftreten. Die Funktion und die Stabilität des Produktes werden hierdurch nicht beeinträchtigt.

Hinweis: Vor der Erstanwendung Schutzfolie vom Schaumstoff entfernen.

Bestimmungsgemäße Anwendung

Der SISSEL® Sit Ring dient als druckentlastende Unterstützung im Sitzalltag zu Hause oder am Arbeitsplatz. Auf allen Sitzgelegenheiten sorgt der SISSEL® Sit Ring für eine lokale Druckentlastung im Gesäß-, Steiß-, Damm- und Analbereich.

Indikation

Lokale Druckentlastung bei schmerzhaften Zuständen in der Gesäßregion, bspw. nach Operationen im Dammbereich, bei Analläsionen, Steißbeinschmerzen, Prostatitis, Zysten, Hämorrhoiden oder während und nach der Schwangerschaft.

Kontraindikation

Keine bekannt.

Regulatorische Anforderungen

Das vorliegende Produkt der SISSEL® GmbH erfüllt folgende regulatorische Anforderungen:

- Verordnung (EU) 2017/745 über Medizinprodukte



Alle im Zusammenhang mit dem Produkt aufgetretenen schwerwiegenden Vorfälle sind unverzüglich dem Hersteller und der zuständigen Behörde zu melden.

Zubehör

Das Produkt darf ausschließlich mit dem dafür vorgesehenen Zubehör verwendet werden.

Optionales Zubehör: Ersatzbezüge aus unterschiedlichen Materialien, wie PU-Hygienebezug (flüssigkeitsdicht) können zusätzlich erworben werden.

Anwendung

1. Prüfen Sie die Verpackung und das Produkt bei Anlieferung auf eventuelle Beschädigungen.



Verwenden Sie niemals ein beschädigtes Produkt.

2. Prüfen Sie das Produkt vor jeder Verwendung auf Unversehrtheit und Verunreinigungen.
3. Wenden Sie das Produkt bestimmungsgemäß an.

Hinweis: Nach der Anwendung sind ggf. Reinigungs- und ggf. Desinfektionsmaßnahmen notwendig (siehe Pflege & Hygiene).

Pflege & Hygiene

Das vorliegende Produkt ist für den erneuten Einsatz geeignet. Im Allgemeinen sind die jeweils gültigen nationalen regulatorischen Anforderungen zur hygienischen Aufbereitung von Medizinprodukten zu beachten und eine fehlerfreie Funktion sicherzustellen. Der SISSEL® Sit Ring kann nicht desinfiziert werden. Bei Anwendung durch mehrere Personen sind gegebenenfalls zusätzliche Hygienemaßnahmen erforderlich. Der Polyurethanschaumstoffkern kann mit einem milden Waschmittel lauwarm in der Handwäsche gereinigt

werden. Anschließend vorsichtig ausdrücken, keinesfalls auswringen! Anschließend auf einem Gitter (Handtuch unterlegen) ausreichend lange (ca. 1 Woche) an der Luft trocknen lassen. Nicht in der Sonne und nicht auf der Heizung trocknen. Der Frotteebezug ist bei 40 °C maschinenwaschbar. Anschließend an der Luft trocknen. Waschetikett beachten. Verwahren Sie den SISSEL® Sit Ring an einem sauberen, trockenen Ort ohne direktes Sonnenlicht. Sonnenlicht kann zu Verfärbungen des Oberflächenmaterials führen. Eine Verfärbung beeinträchtigt nicht die Funktion.

Entsorgung & Umwelt

Das Produkt und das mitgelieferte Zubehör können dem Hausmüll zugeführt werden. Es werden keine besonderen Verpackungsarten verwendet. Die jeweils gültigen Entsorgungsrichtlinien sind zu beachten.

Gewährleistung

Die Gewährleistung richtet sich nach den gesetzlichen Vorschriften. Jede Gewährleistung ist ausgeschlossen, wenn von der SISSEL® GmbH gelieferte Ware ohne Zustimmung von anderer Seite bearbeitet, behandelt oder verändert wurde oder wenn die Gebrauchsanweisung nicht befolgt wurde. Anwender des vorliegenden Produkts müssen die am Anwendungsort jeweils gültigen regulatorischen Anforderungen für Medizinprodukte beachten.

General information

Read the following instructions for use carefully and follow the safety instructions and warnings. The SISSEL® Sit Ring is a ring-shaped cushion that enables comfortable and pressure-relieving sitting on all seating. The product may only be used in accordance with these instructions for use. SISSEL® GmbH accepts no liability for the use of the product outside the applications described in these instructions of use. The user manual must be kept carefully and within easy reach, and must be enclosed if the product is passed on. Finally, the regulatory requirements applicable to this product in the respective country of use must be taken into account.

Safety instructions

- ! Check the condition of the product before each use. In case of damage, the function of the product and safety is no longer guaranteed.
- ! Do not use the product in the immediate proximity of heat sources (e.g. radiators, hotplates, open flames, flying sparks) and avoid direct sunlight.
- ! Keep the area of use free of sharp or pointy objects.
- ! Use the product only on dry, non-slip, straight surfaces, e.g. on seats of chairs, stools or benches.
- ! Use only accessories recommended by the manufacturer.



The product and its accessories are no toys and should be kept out of the reach of children.
Do not allow children to play with it.

Product information

Scope of delivery

- 1 x Sit Ring round or oval with skin-friendly terry cloth cover, 1 x instruction for use

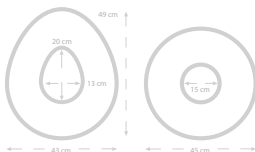
Technical data

Dimensions (L x W x H): oval: approx. 49 x 43 x 8 cm
round: Ø approx. 45 cm x 8 cm

Material: Polyurethane foam

Material Cover: Terry cloth (80 % cotton, 20 % polyester)

Max. User weight: max. 125 kg



Due to the production process, a slight yellowing of the foam and small air pockets may occur. This does not affect the function and stability of the product.

Note: Remove protective film from foam before first use.

Intended use

The SISSEL® Sit Ring provides pressure-relieving support in everyday sitting at home or at work. On all seats, the SISSEL® Sit Ring provides local pressure relief in the buttocks, rump, perineal and anal areas.

Indication

Local pressure relief for painful conditions in the buttock region, e.g. after operations in the perineal area, anal lesions, coccyx pain, prostatitis, cysts, haemorrhoids or during and after pregnancy.

Contra indication

None known.

Regulatory requirements

The current product of SISSEL® GmbH complies with the following regulatory requirements:

- Medical Devices Regulation (EU) 2017/745



All serious adverse events that occur in relation to the product must be reported immediately to the manufacturer and the competent authority.

Accessory

The product may only be used with the accessories intended for this purpose.

Optional accessories: Spare cover made of different materials, such as PU hygiene cover (liquid-tight) can be purchased additionally.

Usage

1. Check the packaging and the product for any damage upon delivery.



Never use a damaged product.

2. Check the product for integrity and contamination before each use.
3. Use the product as intended.

Note: Cleaning and, if necessary, disinfection measures may be required after use (see Care & hygiene).

Care & hygiene

The present product is suitable for reuse on additional persons. In general, the applicable national regulatory requirements for the hygienic reprocessing of medical devices must be observed and fault-free functioning must be ensured. SISSEL® Sit Ring cannot be disinfected. If used by more than one person, additional hygiene measures may be necessary. The Polyurethane foam core can be hand-washed with a mild detergent at lukewarm temperature. Then squeeze out carefully, do not wring out! Then leave to air dry on a grid

(place a towel underneath) for a sufficiently long time (approx. 1 week). Do not dry in the sun or on the heater. The terry cloth cover is machine-washable at 40 °C. Then air dry. Pay attention to the washing label. Store the SISSEL® Sit Ring in a clean, dry place out of direct sunlight. Sunlight can cause discolouration of the surface material. Discolouration does not affect the function.

Disposal & environment

The product and the accessories supplied with it can be disposed of with household waste. No special types of packaging are used. The respective valid disposal guidelines must be obeyed.

Warranty

The warranty is governed by the legal regulations. Any warranty is excluded if goods delivered by SISSEL® GmbH have been processed, treated or modified by others without consent or if the instructions for use have not been followed. The user of this product must comply with the regulatory requirements for medical devices applicable at the place of use.

Informations générales

Lire attentivement le mode d'emploi suivant et respecter les consignes de sécurité et les avertissements. Le SISSEL® Sit Ring est un coussin en forme d'anneau qui permet une assise confortable en soulageant la pression sur tous les sièges. Le produit ne doit être utilisé que conformément à ce mode d'emploi.

SISSEL® GmbH décline toute responsabilité en cas d'utilisation du produit en dehors des applications décrites dans ce mode d'emploi. Le mode d'emploi doit être conservé soigneusement à portée de main et doit être transmis avec le produit. Enfin, les exigences réglementaires applicables à ce produit dans le pays d'utilisation doivent être respectées.

Consignes de sécurité

! Vérifier l'état du produit avant chaque utilisation. S'il est endommagé, le fonctionnement du produit et la sécurité ne sont plus garantis.

! Ne pas utiliser le produit à proximité immédiate de sources de chaleur (radiateur, plaque chauffante, flamme nue, étincelles) et éviter la lumière directe du soleil.

! Ôter tous objets tranchants ou pointus de la zone d'utilisation.

! Utiliser le produit uniquement sur des surfaces sèches, antidérapantes et planes, par exemple sur les assises de chaises, tabourets ou bancs.

! N'utiliser que les accessoires prévus par le fabricant.



Le produit et ses accessoires ne sont pas des jouets et doivent être tenus hors de portée des enfants. Ne pas laisser les enfants jouer avec.

Informations sur le produit

Contenu de la livraison

• 1 x Sit Ring rond ou ovale avec housse en tissu éponge agréable pour la peau, 1 x mode d'emploi

Caractéristiques techniques

Dimensions (L x l x H) :

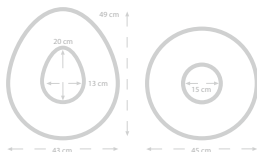
ovale : 49 x 43 x 8 cm

rond : Ø 45 cm x 8 cm

Matériau : Mousse de polyuréthane

Matériau Housse : Tissu éponge (80 % coton, 20 % polyester)

Max. Poids de l'utilisateur : max. 125 kg



Un léger jaunissement de la mousse et de petites poches d'air peuvent apparaître lors du processus de production. Cela n'affecte pas la fonction et la stabilité du produit.

Note : Retirer le film de protection de la mousse avant la première utilisation.

Utilisation conforme

Le SISSEL® Sit Ring offre un soutien qui soulage la pression lors de l'assise quotidienne à la maison ou au travail. Sur tous les sièges, le SISSEL® Sit Ring apporte un soulagement de la pression locale au niveau des fesses, du bassin, des zones périnéales et anales.

Indication

Soulagement de la pression locale en cas d'affections douloureuses dans la région des fesses, par exemple après des opérations dans la zone périnéale, des lésions anales, des douleurs au coccyx, des prostatites, des kystes, des hémorroïdes ou pendant et après la grossesse.

Contre-indication

Aucun connu.

Exigences réglementaires

Les exigences réglementaires suivantes sont satisfaites par ce produit de SISSEL® GmbH :

- Règlement sur les dispositifs médicaux (UE) 2017/745



Tous les événements indésirables graves qui se produisent en relation avec le produit doivent être signalés immédiatement au fabricant et à l'autorité compétente.

Accessoires

Le produit ne doit être utilisé qu'avec les accessoires fournis.

Accessoires en option : Housse de rechange en coton, Housse hygiénique en PU (étanche aux liquides), Housse spéciale (polyester), Housse en éponge (tissu éponge).

Utilisation

1. Vérifier que l'emballage et le produit ne sont pas endommagés à la livraison.



Ne jamais utiliser un produit endommagé.

2. Vérifier l'intégrité et la contamination du produit avant chaque utilisation.
3. Utiliser le produit comme prévu.

Note : Après utilisation, un nettoyage peut être nécessaire (voir Entretien & hygiène).

Entretien & hygiène

Le présent produit peut être réutilisé par d'autres personnes. D'une manière générale, il convient de respecter les exigences réglementaires nationales applicables au recyclage des dispositifs médicaux et d'assurer un fonctionnement sans défaut. Le SISSEL® Sit Ring ne peuvent pas être désinfectés. En cas d'utilisation par plusieurs personnes, des mesures d'hygiène supplémentaires peuvent être nécessaires. La mousse PU peut être lavée à la main avec un détergent doux à température tiède. Essorer ensuite avec précaution, ne pas le

tordre ! Laisser ensuite sécher à l'air libre sur une grille (placer une serviette en dessous) pendant un temps suffisamment long (environ 1 semaine). Ne pas faire sécher au soleil ou sur le radiateur. La housse en tissu éponge est lavable en machine à 40 °C. Ensuite, sécher à l'air libre. Faire attention à l'étiquette de lavage. Conserver le SISSEL® Sit Ring dans un endroit propre et sec, à l'abri de la lumière directe du soleil. La lumière du soleil peut provoquer une décoloration de la surface de la mousse. Cette décoloration n'affecte pas sa fonction.

Élimination & environnement

Le produit et les accessoires qui l'accompagnent peuvent être éliminés avec les déchets ménagers. Aucun type d'emballage spécial n'est utilisé. Les directives de recyclage en vigueur doivent être respectées.

Garantie

La garantie est régie par les dispositions légales. Toute garantie est exclue si les marchandises livrées par SISSEL® GmbH ont été transformées, traitées ou modifiées par des tiers sans leur consentement ou si les instructions d'utilisation n'ont pas été respectées. Les utilisateurs de ce produit doivent se conformer aux exigences réglementaires relatives aux dispositifs médicaux applicables sur le lieu d'utilisation.

Algemene informatie

Lees de volgende gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en neem de veiligheidsvoorschriften en waarschuwingen in acht. De SISSEL® Sit Ring is een ringvormig kussen dat comfortabel en drukontlastend zitten op alle zitplaatsen mogelijk maakt. Het product mag uitsluitend worden gebruikt in overeenstemming met deze gebruiksaanwijzing. SISSEL® GmbH aanvaardt geen aansprakelijkheid voor het gebruik van het product buiten de in deze gebruiksaanwijzing beschreven toepassingen. De gebruiksaanwijzing moet zorgvuldig en binnen handbereik worden bewaard en moet worden ingesloten als het product wordt doorgegeven. Ten slotte moet rekening worden gehouden met de wettelijke voorschriften die in het land van gebruik op dit product van toepassing zijn.

Veiligheidsvoorschriften

- ! Controleer de staat van het product voor elk gebruik. Indien beschadigd, zijn de werking van het product en de veiligheid niet meer gegarandeerd.
- ! Gebruik het product niet in de onmiddellijke nabijheid van warmtebronnen (b.v. radiatoren, kookplaten, open vuur, rondvliegende vonken) en vermijd direct zonlicht.
- ! Houd de mat vrij van scherpe of puntige voorwerpen.
- ! Gebruik het product alleen op droge, slipvrije, rechte oppervlakken, bijv. op de zittingen van stoelen, krukken of banken.
- ! Gebruik alleen toebehoren die door de fabrikant zijn bedoeld.

⚠ Het product en de accessoires zijn geen speelgoed en moeten buiten het bereik van kinderen worden gehouden. Laat kinderen er niet mee spelen.

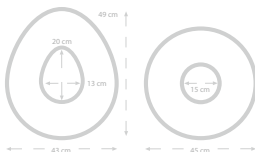
Productinformatie

Omvang van de levering:

- 1 x Sit Ring met huidvriendelijke badstof hoes, 1 x gebruiksaanwijzing

Technische gegevens

Afmetingen (L x B x H):	ovaal: 49 x 43 x 8 cm rond: Ø 45 cm x 8 cm
Materiaal:	Polyurethaanschuim
Materiaal overtrek:	Badstof (80 % katoen, 20 % polyester)
Max. Gewicht gebruiker:	max. 125 kg



Als gevolg van het productieproces kunnen een lichte vergeling van het schuim en kleine luchtbelletjes optreden. Dit heeft geen invloed op de werking en de stabiliteit van het product.

Opmerking: Verwijder de beschermfolie van het schuim vóór het eerste gebruik.

Beoogd gebruik

De SISSEL® Sit Ring biedt drukverlichtende ondersteuning bij het dagelijkse zitten thuis of op het werk. Op alle zitplaatsen biedt de SISSEL® Sit Ring plaatselijke drukverlichting op de billen, stuit, perineum en anaal gebied.

Indicatie

Plaatselijke drukverlichting bij pijnlijke aandoeningen in de bilstreek, bijv. na operaties in de perineale zone, anale letsels, stuitpijn, prostatitis, cysten, aambeien of tijdens en na de zwangerschap.

Contra-indicatie

Geen bekend.

Regelgevende vereisten

Dit product van SISSEL® GmbH voldoet aan de volgende wettelijke eisen:

- Verordening inzake medische hulpmiddelen (EU) 2017/745



Alle ernstige ongewenste voorvallen die zich in verband met het product voordoen, moeten onmiddellijk aan de fabrikant en de bevoegde autoriteit worden gemeld.

Accessoires

Het product mag alleen worden gebruikt met de bijgeleverde accessoires.

Optionele accessoires : Vervangende katoenen hoes, Hygiënische PU hoes (vloeistofdicht), Speciale hoes (polyester), Badstofhoes (badstof).

Gebruik

1. Controleer of de verpakking en het product bij aflevering niet beschadigd zijn.



Gebruik nooit een beschadigd product.

2. Controleer het product voor elk gebruik op integriteit en verontreiniging.
3. Gebruik het product zoals het bedoeld is.

Opmerking: Na gebruik kunnen reiniging en eventueel desinfectiemaatregelen noodzakelijk zijn (zie Verzorging & hygiëne).

Verzorging & hygiëne

Dit product mag opnieuw worden gebruikt op andere personen. In het algemeen moeten de nationale wettelijke voorschriften voor het hygiënisch opwerken van medische hulpmiddelen in acht worden genomen en moet een storingsvrije werking worden gewaarborgd. SISSEL® Sit Rings kunnen niet worden gedesinfecteerd. Bij gebruik door meer dan één persoon kunnen extra hygiënische maatregelen nodig zijn. De kern van PU-schuim kan met de hand worden gewassen met een mild afwasmiddel op lauwe temperatuur. Daarna

voorzichtig met de hand uitknijpen, niet uitwringen! Vervolgens voldoende lang (ca. 1 week) op een rooster aan de lucht laten drogen (handdoek eronder leggen). Niet in de zon of op de verwarming laten drogen. De badstof hoes kan op 40 °C in de wasmachine worden gewassen. Daarna aan de lucht laten drogen. Let op het wasetiket. Bewaar de SISSEL® Sit Ring op een schone, droge plaats en buiten het bereik van direct zonlicht. Zonlicht kan verkleuring van het oppervlaktemateriaal veroorzaken. Verkleuring heeft geen invloed op de functie.

Verwijdering & milieu

Het product en de bijbehorende accessoires kunnen met het huisvuil worden weggegooid. Er wordt geen speciale verpakking gebruikt. De geldende richtlijnen voor afvalverwijdering moeten in acht worden genomen.

Garantie

De garantie wordt geregeld door de wettelijke bepalingen. Elke garantie is uitgesloten als de door SISSEL® GmbH geleverde goederen zonder hun toestemming door derden werden bewerkt, verwerkt of veranderd of als de gebruiksaanwijzing niet werd opgevolgd. Gebruikers van dit product moeten voldoen aan de wettelijke eisen voor medische hulpmiddelen die gelden op de plaats van gebruik.

Información general

Lea atentamente las siguientes instrucciones de uso y observe las instrucciones y advertencias de seguridad. SISSEL® Sit Ring es un cojín en forma de anillo que permite sentarse cómodamente y aliviar la presión en todos los asientos. El producto sólo puede utilizarse de acuerdo con estas instrucciones de uso.

SISSEL® GmbH no asume ninguna responsabilidad por el uso del producto fuera de las aplicaciones descritas en estas instrucciones de uso. Las instrucciones de uso debe guardarse con cuidado y al alcance de la mano, y debe adjuntarse en caso de transmisión del producto. Por último, deben tenerse en cuenta los requisitos reglamentarios aplicables a este producto en el país de uso respectivo.

Instrucciones de seguridad

- ! Compruebe el estado del producto antes de cada uso. Si está dañado, el funcionamiento del producto y la seguridad ya no están garantizados.
- ! No utilice el producto cerca de fuentes de calor (por ejemplo, radiadores, placas de cocina, llamas abiertas, chispas) y evite la luz solar directa.
- ! Mantenga el área de uso libre de objetos afilados o puntiagudos.
- ! Utilice el producto sólo en superficies secas, antideslizantes y rectas, por ejemplo, en los asientos de sillas, taburetes o bancos.
- ! Utilice únicamente los accesorios previstos por el fabricante.



El producto y sus accesorios no son juguetes y deben mantenerse fuera del alcance de los niños. No permita que los niños jueguen con él.

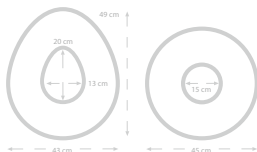
Información sobre el producto

Alcance de la entrega

- 1 x Sit Ring circular u ovalado con funda de felpa amigable para la piel, 1 x Instrucciones de uso.

Datos técnicos

Dimensiones (L x A x H):	ovalado: 49 x 43 x 8 cm redondo: Ø aproximado de 45 cm x 8 cm
Material:	Espuma de poliuretano
Material de la cubierta:	Felpa (80 % algodón, 20 % poliéster)
Max. Peso del usuario:	máx. 125 kg



Debido al proceso de producción, puede producirse un ligero amarillamiento de la espuma y pequeñas bolsas de aire. Esto no afecta al funcionamiento ni a la estabilidad del producto.

Nota: Retire la película protectora de la espuma antes del primer uso.

Uso previsto

SISSEL® Sit Ring proporciona un soporte que alivia la presión al sentarse diariamente en casa o en el trabajo. En todos los asientos, SISSEL® Sit Ring proporciona un alivio de la presión local en las nalgas, el coxis, la zona perineal y el ano.

Indicación

Alivio de la presión local para afecciones dolorosas en la región glútea, por ejemplo, después de operaciones en la zona perineal, lesiones anales, dolor de coxis, prostatitis, quistes, hemorroides o durante y después del embarazo.

Contraindicación

Ninguno conocido.

Requisitos reglamentarios

Este producto de SISSEL® GmbH cumple los siguientes requisitos normativos:

- Reglamento sobre productos sanitarios (UE) 2017/745

 Todos los efectos adversos graves que se produzcan en relación con el producto deben notificarse inmediatamente al fabricante y a la autoridad competente.

Accesorios

El producto sólo debe utilizarse con los accesorios suministrados.

Accesorios opcionales: Se puede adquirir adicionalmente una funda protectora hecha de diferentes materiales, como una funda de higiene de poliuretano (resistente a líquidos).

Uso

1. Compruebe que el embalaje y el producto no presentan daños en el momento de la entrega.

 No utilice nunca un producto dañado.

2. Compruebe la integridad y la contaminación del producto antes de cada uso.

3. Utilice el producto tal y como está previsto.

Nota: Después de su uso, puede ser necesaria una limpieza y posiblemente medidas de desinfección (ver Cuidado & higiene).

Cuidado & higiene

El presente producto es apto para su reutilización en otras personas. En general, deben observarse los requisitos reglamentarios nacionales aplicables para el reprocesamiento higiénico de los productos sanitarios y debe garantizarse un funcionamiento sin fallos. El SISSEL® Sit Ring no puede ser desinfectado. En caso de

uso por varias personas, pueden ser necesarias medidas de higiene adicionales. El núcleo de espuma de poliuretano se puede limpiar a mano con un detergente suave y agua tibia. Luego, exprimir suavemente, ¡nunca retorcer! Posteriormente, colocar en una rejilla (con una toalla debajo) y dejar secar al aire el tiempo suficiente (aproximadamente 1 semana). No secar al sol ni sobre la calefacción. La funda de rizo se puede lavar a máquina a 40 °C. A continuación, secar al aire libre. Preste atención a la etiqueta de lavado. Guarde el SISSEL® Sit Ring en un lugar limpio y seco, alejado de la luz solar directa. La luz solar puede provocar la decoloración del material de la superficie. La decoloración no afecta al funcionamiento.

Eliminación & medio ambiente

El producto y los accesorios suministrados con él pueden eliminarse con la basura doméstica. No se utiliza ningún tipo de embalaje especial. Deben respetarse las respectivas directrices de eliminación válidas.

Garantía

La garantía se rige por la normativa legal. Queda excluida toda garantía si la mercancía suministrada por SISSEL® GmbH ha sido procesada, tratada o modificada por terceros sin consentimiento o si no se han seguido las instrucciones de uso. Los operadores del presente producto deben cumplir con los requisitos regulatorios vigentes para productos médicos en el lugar de aplicación.

Informazioni generali

Leggere attentamente il seguente istruzioni per l'uso e rispettare le istruzioni di sicurezza e le avvertenze. Il SISSEL® Sit Ring è un cuscino a forma di anello che permette di sedersi in modo confortevole e di alleviare la pressione su tutte le sedute. Il prodotto può essere utilizzato solo in conformità alle presenti istruzioni per l'uso. SISSEL® GmbH non si assume alcuna responsabilità per l'uso del prodotto per scopi diversi da quelli descritti nelle presenti istruzioni per l'uso. Le istruzioni per l'uso devono essere conservate con cura e a portata di mano e devono essere allegate al prodotto in caso di cessione di quest'ultimo. Infine, si deve tener conto dei requisiti normativi applicabili a questo prodotto nel rispettivo paese di utilizzo.

Istruzioni di sicurezza

- ! Con i bambini e gli adolescenti, durante la gravidanza e in presenza di problemi di salute utilizzare solo sotto supervisione e dopo consultazione medica.
- ! Non utilizzare il prodotto in prossimità di fonti di calore (es. radiatore, piastra, fiamme libere, scintille) ed evitare la luce solare diretta.
- ! Mantenere l'area di utilizzo libera da oggetti taglienti o appuntiti.
- ! Utilizzare il prodotto solo su superfici asciutte, non scivolose e dritte, ad esempio sui sedili di sedie, sgabelli o panche.
- ! Utilizzare solo gli accessori previsti dal produttore.



Il prodotto e i suoi accessori non sono giocattoli e devono essere tenuti fuori dalla portata dei bambini. Non permettere ai bambini di giocare.

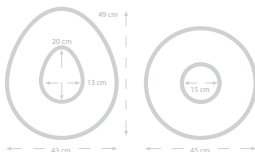
Informazioni sul prodotto

Ambito di consegna

- 1 x Sit Ring con una copertura di spugna adatta alla pelle, 1 x istruzioni per l'uso

Dati tecnici

Dimensioni (L x W x H):	ovale: 49 x 43 x 8 cm rotondo: Ø 45 cm x 8 cm
Materiale:	Schiuma di poliuretano
Materiale Rivestimento:	Spugna (80 % cotone, 20 % poliestere)
Max. Peso dell'utente:	max. 125 kg



A causa del processo di produzione, può verificarsi un leggero ingiallimento della schiuma e piccole sacche d'aria. Questo non influisce sulla funzione e sulla stabilità del prodotto.

Nota: Rimuovere la pellicola protettiva dalla schiuma prima del primo utilizzo.

Uso previsto

Il SISSEL® Sit Ring fornisce un supporto per alleviare la pressione nella seduta quotidiana a casa o al lavoro. Su tutti i sedili, il SISSEL® Sit Ring fornisce un sollievo dalla pressione locale nelle zone delle natiche, della groppa, perineale e anale.

Indicazione

Sollievo dalla pressione locale per condizioni dolorose nella regione delle natiche, ad esempio dopo operazioni nella zona perineale, lesioni anali, dolore al coccige, prostatite, cisti, emorroidi o durante e dopo la gravidanza.

Controindicazioni

Nessuna conosciuta.

Requisiti normativi

L'attuale prodotto di SISSEL® GmbH è conforme ai seguenti requisiti normativi:

- Regolamento sui dispositivi medici (UE) 2017/745



Tutti gli eventi avversi gravi che si verificano in relazione al prodotto devono essere segnalati immediatamente al produttore e all'autorità competente.

Accessorio

Il prodotto deve essere usato solo con gli accessori forniti.

Accessori opzionali: Copertura di ricambio in cotone, Copertura igienica in PU (a prova di liquido), Copertura speciale (poliestere), Copertura in spugna (spugna).

Uso

1. Controllare l'imballaggio e il prodotto per eventuali danni al momento della consegna.



Non utilizzare mai un prodotto danneggiato.

2. Controllare l'integrità e la contaminazione del prodotto prima di ogni utilizzo.
3. Utilizzare il prodotto come previsto.

Nota: Dopo l'uso, possono essere necessarie misure di pulizia ed eventualmente di disinfezione (vedi Cura & igiene).

Cura & igiene

Il presente prodotto è adatto al riutilizzo su altre persone. In generale, i requisiti normativi nazionali applicabili per il trattamento igienico dei dispositivi medici devono essere osservati e deve essere garantito un funzionamento senza difetti. I SISSEL® Sit Rings non possono essere disinfettati. Se usato da più di una persona, possono essere necessarie ulteriori misure igieniche. Il nucleo di schiuma PU può essere lavato a

mano con un detergente delicato a temperatura tiepida. Poi premere con cura, non strizzare! In seguito lasciare asciugare all'aria su una griglia (mettere un asciugamano sotto) per un tempo sufficientemente lungo (circa 1 settimana). Non asciugare al sole o sulla stufa. Il rivestimento in spugna è lavabile in lavatrice a 40 °C. In seguito asciugare all'aria. Fare attenzione all'etichetta di lavaggio. Conservare il SISSEL® Sit Ring in un luogo pulito e asciutto, al riparo dalla luce solare diretta. La luce del sole può causare lo scolorimento del materiale della superficie. Lo scolorimento non influisce sul funzionamento.

Smaltimento & ambiente

Il prodotto e gli accessori forniti con esso possono essere smaltiti con i rifiuti domestici. Non vengono utilizzati tipologie speciali di imballaggio. Occorre attenersi alle rispettive direttive di smaltimento in vigore.

Garanzia

La garanzia è regolata dalle norme legali. Qualsiasi garanzia è esclusa se la merce fornita dalla SISSEL® GmbH è stata lavorata, trattata o modificata da altri senza consenso o se non sono state seguite le istruzioni per l'uso. Gli operatori di questo prodotto devono rispettare i requisiti normativi per i dispositivi medici applicabili nel luogo di utilizzo.

Symbole | Symbols | Symboles | Symbolen | Símbolos | Simboli



Hersteller | Manufacturer | Fabricant | Fabrikant | Fabricante | Fabbicante



Gebrauchsanweisung beachten | Observe operating instructions | Observer les instructions d'utilisation | Gebruiksaanwijzing in acht nemen | Consultar las instrucciones de uso | Consultare le istruzioni per l'uso



CE-Kennzeichen | CE mark | Marquage CE | CE-markering | Marcado CE | Marcatura CE



UKCA-Kennzeichnung | UKCA marking | Marquage UKCA | UKCA marking | Marcado UKCA | Marcatura UKCA



Zeigt den Bevollmächtigten in der Schweiz an | Indicates the authorised representative in Switzerland | Indique le mandataire établi en Suisse | Geef de gemachtigde vertegenwoordiger in Zwitserland aan | Indica el representante autorizado en Suiza | Indica il mandatario in Svizzera



Warnhinweis | Warning | Attention | Waarschuwing | Aviso | Attenzione



Triman-Symbol | Triman symbol | Symbole Triman | Triman symbol | Simbolo Triman | Símbolo Triman



Medizinprodukt | Medical device | Dispositif médical | Medisch apparaat | Producto sanitario | Dispositivo medico



Herstellungsdatum | Date of manufacture | Date de fabrication | Fabricagedatum | Fecha de fabricación | Data di fabbricazione



Chargenbezeichnung | Batch code | Code de lot | Batchcode | Código de lote | Codice del lotto



Eindeutiger Identifikator eines Medizinprodukts | Unique Device Identifier | Identifiant unique du dispositif | Unique Device Identifier | Identificador único del producto | Identificazione unica del dispositivo



Maschinenwaschbar bei 60 °C | Machine washable at 60 °C | Lavable en machine à 60 °C | Machinewasbaar op 60 °C | Lavable a máquina a 60 °C | Lavabile in lavatrice a 60 °C



Trocknen im Wäschetrockner bei max. 60 °C | Tumble dry at max. 60 °C | Séchage en sèche-linge à 60 °C max | Droogtrommel op max. 60 °C | Secar en secadora a 60 °C como máximo | Asciugare a 60 °C al massimo



Max. bei 200 °C bügeln | Iron at 200 °C max | Repasser à 200 °C maximum | Strijkijzer op 200 °C max | Plancha a 200 °C máx | Ferro a 200 °C max



Maße | Dimensions | Dimensions | Afmetingen | Dimensiones | Dimensioni



Farben | Colors | Couleurs | Kleuren | Colores | Colori



Material | Material | Composition | Materiaal | Material | Materiale



SISSEL® Sit Ring oval | oval | ovale | ovaal | oval | ovale



SISSEL® Sit Ring rund | round | rond | rond | redondo | rotondo





The natural way



SISSEL GmbH
Bruchstrasse 48
67098 Bad Dürkheim
Germany
www.sissel.com



Druckfehler und Irrtümer vorbehalten.
Farb-, Material- und Konstruktionsän-
derungen möglich.

Typesetting and printing errors
excepted. Changes in color, material
and construction possible.

EU/CH/UK/LI/NO/IS:

